

俄國哲學史論文集選譯之一

羅蒙諾索夫底哲學觀點

中國人民大學

辯證唯物論與歷史唯物論教研室

北京 一九五三年

中國人民大學

Народный университет Китая

辯證唯物論與歷史唯物論教研室

Кафедра диалектического и исторического

материализма

俄國哲學史論文集選譯之一

Сборник статей из истории русской
философии (1-ая книга)

羅蒙諾索夫底哲學觀點

Философские взгляды

М. В. Ломоносова

Г. С. 瓦塞茨基著

Г. С. Васецкий

譯自國立莫斯科大學哲學系與俄國哲學史教研室

『俄國哲學史論文集』 國家政治書籍出版社莫斯科一九五一年版

«Из истории русской философии», составленный
философским факультетом и кафедрой истории
русской философии МГУ, госполитиздат Москва, 1951 г.

北京 一九五三年 ★ г. ПЕКИН, 1953 г.

書號：總2—15

羅蒙諾索夫底哲學觀點

著者：Г·С·瓦賽茨基

譯者：中國人民大學
研究部編譯室

出版者：中國人民大學

印刷者：中國人民大學印刷廠

(本校教材，請勿翻印)

一九五三年九月九日第一版第一次印刷

2345 (275+68+2002)

十八世紀是俄國哲學思想發展史中各種唯物論哲學體系形成的時期。羅蒙諾索夫在十八世紀中葉和拉吉舍夫在十八世紀後半期不僅追上了西歐先進哲學的水平，而且在哲學知識的許多領域內，爲唯物論哲學的繼續發展開拓了新的道路。

羅蒙諾索夫、拉吉舍夫和十八世紀先進科學與先進文化的其他幾個代表，通過自己的哲學著作，對俄羅斯人民豐富的創作以及其他各國人民的成就從理論上作了新穎的概括。因而，研究十八世紀的俄國先進哲學思想有很大意義。在我國這些思想家的先進的哲學學說中，反映出國家社會發展、各門知識以及文化的某些特徵。而羅蒙諾索夫的作品，則最完整、最全面地表達了十八世紀中葉俄國的先進哲學思想。

米海依爾·華西里也維支·羅蒙諾索夫是俄羅斯人民及整個進步人類在科學和文化方面最偉大的活動家之一。他在自然科學和哲學方面作了卓越的概括，他爲爭取祖國的繁榮進行了熱烈的鬥爭，他提出了考察和運用俄國巨大天然財富、實際運用北海航線和在廣大的人民羣衆中

間傳播科學知識的計劃，這一切對於俄國進步力量的鬥爭都起了很大的推進作用。

羅蒙諾索夫被認為是俄國唯物論哲學和實驗科學的奠基人之一，並被稱為俄羅斯文學及文學語言之父，這是完全合理的；他在哲學和自然科學方面所進行的天才的研究工作，為我國唯物論的自然科學奠定了基礎。羅蒙諾索夫所進行的各種實驗研究工作，為俄國和全世界的科學發展開闢了新紀元。

羅蒙諾索夫在一個地主和商人的民族國家正在鞏固的時期進行創作並度過了一生。

羅蒙諾索夫於一七一一年生在白海之濱一個富裕的農民家中（在哈爾莫高爾（Холмогоры）附近的德尼索夫卡村（Денисовка））。從十歲起，他就參加了海上捕魚的工作。羅蒙諾索夫在他父親的家中忍受了許多困難，得不到上學的機會，只能偷偷地閱讀書籍。一七三〇年，羅蒙諾索夫動身到莫斯科去學習。

在莫斯科，羅蒙諾索夫為獲得求學機會，不得不排除許多巨大的阻礙。但這並沒有難倒這位傾心於知識的天才青年。在莫斯科斯拉夫—希臘—拉丁語言學院學習時，他非常勤奮、非常努力。之後，又在基輔教會學院學習了將近一年。

施吉林（Шредин）說，羅蒙諾索夫「在基輔並未實現自己的願望，他所遇到的只是亞里士多德哲學的空洞的爭論；因為沒有學習物理和數學的機會，他在基輔住了不到一年，大部分時間都用於攻讀古代手抄本和斯拉夫文、希臘文及拉丁文寫成的其他各種書籍」。

在莫斯科和在某輔度過的幾年中，羅蒙諾索夫的物質生活條件非常困難。羅蒙諾索夫本人關於他這一階段的生活寫道：『我在這兩個教會學校中學習時到處都碰到一些強大的力量要使我脫離科學，這種力量在當時幾乎是不可戰勝的。一方面，父親僅有我一個兒子，他『常說我這一個唯一的兒子捨棄了他，那就是捨棄一切財產……；另一方面，是難以形容的貧困。我當時每日可以得到三個哥比的公費，每日只能用半個哥比買麵包，半哥比買酸酒，而其餘兩個哥比用來買紙、鞋子以及其他必需品。我這樣生活了五年，但未捨棄科學。』

一七三五年十二月，羅蒙諾索夫以優秀的成績畢業於莫斯科斯拉夫希臘神學院，畢業後他就和另外幾個有才幹的學生一起被送到彼得堡科學院去繼續學習。從那時起他的天才就在較好的環境中得到了迅速的發展。

一七三六年，羅蒙諾索夫和另外三個最有才智的學生被派赴國外，以便在化學和冶金學方面深造。一七四一年，羅蒙諾索夫回國。羅蒙諾索夫充分利用了在國內國外學習階段的時間，非常努力地學習了各種哲學學說和各種自然科學成就。

一七四一年，羅蒙諾索夫的緊張的、巨大的為祖國謀福利的活動開始了。他出身於庶民之家，他度過的是偉大的勞動者的一生。他為爭取俄羅斯科學的獨立發展、為爭取俄國的經濟獨立和文化獨立、為爭取人民羣衆的代表參加發展文化和科學的事業而進行了經常的、尖銳的鬥爭。

在科學院內以及其他場合，勇敢、堅毅、始終不渝地捍衛先進的科學觀點和社會觀點，並宣傳這些先進的觀點，是羅蒙諾索夫工作中主要特徵之一。

雖然羅蒙諾索夫是科學院中最優秀的學者，但是他經過四年才在學術界獲得了聲譽。直到一七四五年才被批准為化學教授。

雖然羅蒙諾索夫在科學院內外的工作條件非常惡劣，但是，他完成了巨大的、有益於俄羅斯人民的科學工作和社會工作。

羅蒙諾索夫是一位學識淵博的學者。他是天才的物理學家和化學家，通曉機械學、數學、礦物學、地質學、冶金學以及其他科學，因而他能够比當時的許多先進學者更完整、更廣泛、更深入地研究各種自然現象，也能比他們更正確地解釋這些現象的本質。羅蒙諾索夫作了許多偉大的發現。

普希金對羅蒙諾索夫的多方面的科學活動和文學活動作了如下評語：

「羅蒙諾索夫結合非凡的意志力和非凡的理解力於一身，他通曉所有的知識部門。在他那充滿熱烈的愛情的心靈中，最熱烈的愛情便是對科學的渴望。他是歷史學家、修辭學家、機械學家、化學家、礦物學家、藝術家和詩人，他嘗試了一切，他理解

了一切……』

不怕任何阻礙、朝着未經考察過的『研究方向』推動科學前進的願望，是羅蒙諾索夫著作中的主要特徵之一。當然，他的許多自然科學著作最後都不免受到當時經濟發展、特別是工商業發展的限制，但是，這些著作在某種程度上確實答覆了當時俄國社會生活向科學提出的要求。羅蒙諾索夫不同於那些匠人式的學習，他是一位天才的研究家和思想家，他以獨創精神研究了自然科學和哲學中最現實的問題。

羅蒙諾索夫懷着爲『推進俄羅斯科學』而工作的熱望回國以後，開始組織真正的科學研究工作。他認爲：假如沒有在特別設備的實驗室中的各種實驗研究，那末化學、物理學及地質學方面的科學工作簡直是不可想像的。

爲建立化學實驗室，他花費了很多精力和時間。最後，在一七四九年，俄國第一個化學實驗室終於建成了。在這個化學實驗室裏，羅蒙諾索夫不僅進行了化學的試驗，而且也進行了物理學及礦物學等方面的試驗。

羅蒙諾索夫在關於設立化學實驗室的許多申請書和報告書中，闡明了實驗研究工作的科學綱領和重要原則。羅蒙諾索夫當時所作出的原理，有很多直到今天仍未失掉其意義。他把化學方面的實驗室研究工作的基本組織原則規定如下：

『我打算按照這樣的程序進行化學試驗：（一）把常用的及爲化學工作所必需的

然物盡力地預先加以清理，去掉一切在他種試驗中可能構成騙局的雜質。(二)把清理過的物質盡可能分解為原先構成該天然物的簡單物質。(三)爲了進一步證明被分解的物質確係由這些簡單的東西組成，我打算盡可能地使這些簡單物質重新化合。(四)把各種天然物和人造物用不同的化學方法化合，以產生新的反應和新的物質，此種反應與物質將經常有助於我們認識自然及推進技藝。(五)以前的化學家所作的大致可信，但尚有可疑的重要試驗，或未曾準確記錄下必要情況的重要試驗，應該重新進行，以檢查它們是否正確。

……在作上述各種試驗時，我不僅注意並記錄反應本身以及所用物質和器皿的重量或容量，而且將注意並記錄一切有必要指出的周圍環境，有必要時也加上圖畫，以作更好的說明。所有這些記錄均以化學季報形式提交科學院。』(畢列爾斯基П. С. Барп-

скал)：羅蒙諾索夫傳記材料，一八六五年聖彼得堡版，第五九——六〇頁)

羅蒙諾索夫根據化學、物理和地質三種現象在某種程度上相互聯系的觀點，對各種自然現象進行了綜合性的研究。他在真性物理化學教程一書中證明說：物理現象和化學現象不是彼此孤立的，而是相互相聯的，因而研究這兩種現象時，必須注意到它們之間的相互聯系。這一爲後來的科學的繼續發展所全面地證實了的天才思想，也反映在羅蒙諾索夫對物理化學的對象和任務所下的定義中：

『物理化學是一門科學，它依據物理學的原理和實驗解釋各種混合物受到化學作用後的變化。它也可稱為化學哲學，但完全不同於神秘哲學，因為神秘哲學不僅不作任何解釋，甚至其中的化學作用本身也是秘密進行的。』（羅蒙諾索夫：哲學文選，一九四〇年版，第七九頁）

羅蒙諾索夫與論證物體物理屬性和化學屬性之統一性的同時，提出了整個自然界所有物體的統一性的問題。他所指的統一性首先就是這些物體間機械地相互聯系。他研究了各種化合物，得出結論說，化合物可分為兩類，即有機物 and 無機物。這兩類物體既有其統一性，同時也有其質的差別。羅蒙諾索夫認為，有機物和無機物的統一性，即在於它們由同樣的化學成分組成，並服從於共同的法則。而有機物和無機物之間的質的差別，主要在於它們的組成部分之間機械聯系的類型不同。『有機物是這樣構成的：它們之間相互聯系，它們互為聯系的各組成部分好似一個整體，有其同一的產生原因。而無機物的各個實點，除了相互之間聯結與配合的關係之外，並沒有因果的關係』（同上，第九七頁）。在一定限度內劃分無機物，其基本性質不變，但劃分一個活的有機體則完全不同。

羅蒙諾索夫恰如其分地給了當時的化學家們以責備，他責備他們片面地研究化學現象，而不藉助於物理學和其他科學，但是，真正的物理化學必須確定：『應該把物理學中的哪些東西運用到化學中來，哪些東西可以歸併到化學中來，使這兩門科學得到更大的發展，並使每門科

學放出更鮮艷的光芒。』(同上, 第一〇一頁)

當時在自然科學中燃素、熱質、音素、電液等假說還佔着統治地位；這些假說在哲學上的意義是：假定自然界中存在有一些特殊的非實體物質，此種非實體物質之歸併於實體物質或自實體物質分離，便使實體物質因此而起變化。

羅蒙諾索夫在他自己設立於彼得堡科學院的化學實驗室中，進行了各種實驗研究工作，並獲得了輝煌的成就。他確定，燃素說是沒有任何科學根據的，燃素這種東西是虛構的，在客觀現實界中是不存在的。羅蒙諾索夫提出自己的理論來代替這種沒有科學根據的假說，而他所提出來的理論便成爲了世界科學史上最偉大的發現之一。

羅蒙諾索夫研究物理現象和化學現象的結果，得出了卓越的唯物論的結論：自然界的任何物質，無論經過什麼變化，都不會消失，同時，在任何變化中，任何物質也不會憑空產生。譬如，羅蒙諾索夫在論大氣的彈性和論熱和冷的來源兩部著作中所持的出發點便是一切變化中物質不滅的學說。他在寫給列昂諾甫·艾伊列爾 (Леонор Эйлер) 的信中反駁燃素論者說，在發生化學變化時，其他物體重量之所以增加，是因為其他物體的物質質點歸併於這些物體。羅蒙諾索夫通過在密閉器皿中燃燒金屬的實驗，精確地證明了物質不滅論是正確的，而燃素說是錯誤的。

羅蒙諾索夫在他提交科學院會議的報告書中闡明他通過這些實驗後得出的總的結論說：

『在十三頁化學季報所載各種化學試驗中間，包括許多在密閉的玻璃器皿中進行的實驗，以便檢査金屬是否會由於單純的受熱而增加重量。這些實驗的結果表明著名的羅倍特·波義爾的意見是錯誤的，因為即使不讓外界空氣進入，燃燒過的金屬的重量仍與原來的相等。』（羅蒙諾索夫傳記材料，第三一三頁）

由此可見，自然界的物質不滅定律，是羅蒙諾索夫通過很多實際實驗和理論概括得出來的，他是歷史上第一個科學地奠定這一定律的人。

羅蒙諾索夫在科學方面的功勳是非常巨大的。正如上面講的，他第一個駁倒了燃素說，並通過實驗證明了物質不滅定律。羅蒙諾索夫在他的物理和化學的研究作品中，對原子和分子的理论論作了天才的概述。原子和分子理論的研究繼續到十八世紀後半期，或者可以說，直到十九世紀初期的道爾頓才算完成了這一理論。

羅蒙諾索夫在熱學、電學以及物理學的其他部門中，都有所發現，因而，他被列入了世界偉大科學活動家的行列。

十八世紀最偉大的學者之一列昂諾爾·艾伊列爾 (Aeol. Eirer) 對羅蒙諾索夫的化學和物理方面的著作，作了這樣的評價：『這些論文不僅好，而且簡直是妙不可言；在這些論文中，非常有根據地研究了爲最偉大的天才學者們所不能理解和解釋的化學問題和物理問題。我完全相信，羅蒙諾索夫的解釋是正確的。關於這點，我應該承認，羅蒙諾索夫在解釋物理現

象和化學現象上具有最卓越的天才，如果所有的科學院都能完成像羅蒙諾索夫那樣的發現，我就心滿意足了。」

羅蒙諾索夫是一位全面發展的學者，他力圖從各個方面對自然界進行研究。在地質學、礦物學和天文學方面，他也作出了創造性的研究作品和理論概括，因而，他能夠對整個自然科學的領域作出廣泛的概括。

羅蒙諾索夫題爲論地層的那本著作，證明了他對自然界的研究是全面的。雖然，這部著作主要是地質學研究作品，但同時也是一部關於當時其他各門自然科學的卓越的、概括性的著作。所有著名的學者對這部著作的估價都很高。譬如，科學院院士魏爾納茨基（В. П. Вернадский）於一九一一年所寫的略論羅蒙諾索夫在礦物學和地質學方面的幾部著作一文，便對羅蒙諾索夫關於自然界各種變化過程的觀點作了如下的評語：「羅蒙諾索夫所正確地運用於科學工作的理解自然過程和研究自然過程的方法，便是那繼巴拿斯（Панас）、丹·沙蘇（де Соссоур）、斯密司（Смит）之爲十九世紀的霍甫（Хоф）和拉義耳（Лавилье）的著作所帶進科學的那個方法——現時在地殼上起變化的現象在積聚時的地質過程之統一性的方法。羅蒙諾索夫論地層這一著作，以其在這一方面實現此種思想的明確性來說，在十八世紀是非常傑出的。」（羅蒙諾索夫在自然歷史科學方面的著作，聖彼得堡一九一一年版，第一四七頁）

羅蒙諾索夫在論地層這部著作中作出了許多關於地殼發展的卓越的原理，雖然這些原理大

部分是作為推測提出來的，但是，它們預示了差不多一百年以後的地質學的發展；直到十九世紀三十年代，這些原理通過英國地質學家拉義耳的著作才牢固地列入了科學。

羅蒙諾索夫不同於粗魯的經驗論者，他不局限於列舉事實，敘述事實的工作，他設法在十八世紀中葉科學水平所能允許的條件下，盡可能完整地、盡可能全面地解釋這些事實。羅蒙諾索夫比較詳盡地敘述了冶金學基礎以及金屬、礦物和各種礦石的物理的、化學的及其他的特點之後，在末尾總要設法解釋他自己所敘述的事實。他寫道：『讓我們智慧探索到大自然不允許人們的手和眼睛達到的地層的深處，讓我們思考遊歷地獄，讓我們論斷鑽過狹窄的裂縫，讓我們把埋葬在長年黑夜中的、昏暗不可解的事物和事蹟拿到明朗的陽光下來，這種工作是偉大的。我受到這一重要工作的鼓勵，以致於在我的舊作出版之時，我不能不把自然地理在這方面的一切知識獻給自然科學和冶金學的愛好者們；並附上我個人的意見，因為這些意見可以用來證明正確的學說，並駁斥那些多半是由空談和誇張派生出來的幻測。』（羅蒙諾索夫全集，第七集，列寧格勒一九三四年版，第一六九頁）

羅蒙諾索夫闡述了對地面及地質岩層的一些基本認識之後，開始解釋它們的實質。『我們根據地形和物質看到了地面是怎樣的；也看到了地層和地球內層是怎樣的；由於人類的發掘和自然本身的作用揭露了它們；現在，我們應該運用由此而得的方法和上面所述的知識，更進一步、更廣泛、更明確地去認識地球內部，應在高度發展的科學的幫助之下，特別是在固體力學

和液體力學的幫助之下，去衡量自然的作用力；我們應該運用冶金化學去分解構成地層的混合礦石；而且還應該運用普通幾何學，因為幾何學是一切思想探索的主宰。」（羅蒙諾索夫：哲學文選，第二一四頁）

羅蒙諾索夫在自然科學方面的科學研究和理論概括爲各國先進科學史開闢了一個新階段。

羅蒙諾索夫在科學地論證唯物論自然觀的工作中，起了巨大作用。他被稱爲俄國自然科學中唯物論的奠基人，完全是合理的。他對自然科學所作的唯物論的概括，在基本上是一個有意識的、有科學論據的哲學見解。羅蒙諾索夫在研究自然現象時依據當時的自然科學，首先是機械學和數學，相當徹底地運用了唯物論的觀點。

但是，羅蒙諾索夫解釋自然現象時所依據的十七世紀和十八世紀的自然科學以及唯物論哲學，還不能全面地論證自然界發展的理論，特別是還不能徹底解釋地質岩層的問題。

在十七、十八兩世紀中，形而上學的宇宙觀在自然科學和哲學中佔着統治地位。當時的唯物論哲學家和自然科學家的觀點、假說和理論都非常不同，但是他們却有一個共同的特點，即在這一時期「形成了一個特殊的完整的世界觀，這個世界觀的中心是關於「自然的絕對不變性的見解」。不管自然界本身是怎樣產生的，只要它一旦存在，那麼在它存在的時候，它始終總是這

樣」(參閱恩格斯自然辯證法論文選(自然辯證法導言)，中國人民大學油印教材)。

自然科學和唯物論哲學中的形而上學思維方法，曾經在當時起過不可否認的進步作用，而且這是科學的認識論在發展過程中的必經階段。形而上學方法在自然科學和哲學中佔統治地位的這一段時期，有其歷史上的必然性。但是，早在十八世紀的時候，卓越的科學發現就已經第一次在這種宇宙觀上打開了缺口。羅蒙諾索夫遠遠地跳出了形而上學思維方法的圈子。他以自己的研究作品和哲學概括豐富了並進一步發展了當時的唯物論哲學的某幾個方面。

爲了反駁經院哲學，羅蒙諾索夫精密地研究了古代的、文藝復興時期的以及「近代」的優秀思想家的哲學觀。他從來不盲目地追隨別人的觀點，他以批制的態度對待這些觀點，運用這些觀點中好的部分，並以獨創精神改進這些觀點。

羅蒙諾索夫對待亞里士多德的態度是一個典型的例子。羅蒙諾索夫在他親手譯成俄文的華爾半實驗物理學一書所作的「題辭」中指出：中世紀的經院派哲學家都認爲亞里士多德是完全正確的，他們都重複和轉述亞里士多德的原理。羅蒙諾索夫認爲，這種不加批判地對待亞里士多德的學說和解釋其他權威人士的態度是科學和哲學發展的主要障礙。

在研究自然現象時，羅蒙諾索夫對基本的哲學問題——思維和存在的關係——是依據唯物論的觀點來解答的。他認爲，物質世界是在意識以外，不依賴於意識而獨立存在的。他根據自然界本身的物質規律解釋自然現象。譬如，他駁倒了關於沒有物質屬性的神秘物質——熱質、

音素、燃素和電液的假說；並以屬於自然界的自然規律來解釋聲、熱、電等等的產生原因。羅蒙諾索夫主張按照自然的本來面目研究自然，認為唯一的辦法是從自然界吸取知識，而不應違奉中世紀唯心論哲學中的經院哲學原則。他論及古代唯物論哲學和科學時說：

『你和自然有着血緣關係，而自然又是我的母親。』（羅蒙諾索夫：詩集，一九三五年版，第二〇一頁）

羅蒙諾索夫認為物質是『組成物體、決定物體本質的東西』（羅蒙諾索夫：哲學文選，第二四頁）。

羅蒙諾索夫寫道，客觀現實是『永無窮盡的延長，它由若干不可滲透的部分組成，……物體由物質和形態組成，……而形態決定於物質』（同上，第二〇七頁）。

由此可見，羅蒙諾索夫是把物質的定義和物質的物理學特徵及機械學特徵混淆起來了，他和一切十八世紀的唯物論者一樣，沒有能够了解哲學的物質概念。

這一切都說明，羅蒙諾索夫和當時其他的先進思想家一樣，由於知識的殘缺和片面性，主要只能利用自外界的機械特性和機械規律來認識自然，而把自然大大地簡單化了。

羅蒙諾索夫認為，物質的基本性質是大小、惰性、形態、不可滲透性和機械運動。『物體中存在的或發生的一切，都是由物體的大小、惰性力和運動造成的……有時是由形態造成的。』（同上，第三三頁）